



la Grande Odyssée

SAVOIE MONT BLANC 2017



13^{ÈME} ÉDITION

DU 7 AU 10 JANVIER



Les Gets
Portes du Soleil



LES CARROZ
GRAND MASSIF - MONT BLANC

Dans les Montagnes du Giffre,
le Grand Massif et Les Gets.

www.grandeodysee.com

Partenaire titre: SAVOIE MONT BLANC

Partenaires officiels: EDF, HUBLOT, FRONTLINE PETCARE, VETAGRO SUP, SantéVet

Partenaires officiels Institutionnels: Jura Tourisme, VetAgro Sup

Parrain Trophée: SantéVet

Partenaires étape: AFT, ZOLUX, CASSE DEPARISSE, RACER

Fournisseurs officiels: LEOPARD, SUZUKI, Uconnect, YAMAHA, VVF VILLAGES, Helvetica, scil, QIMMIO, booster academy, ECTRA, S&S, 3, olimp, ECO, LEONARD VÉTÉNAIRE

Partenaires médias: 3, olimp, ECO, LEONARD VÉTÉNAIRE

SAMEDI 7 JANVIER

PROLOGUE / OPENING CEREMONY Les Carroz

- **15h00** Ouverture du Village Grande Odysée Savoie Mont Blanc
Opening ceremony of the Village Grande Odysée Savoie Mont Blanc
- **17h40** Discours officiel d'avant course
Official opening speech
- **18h00** Prologue
Prologue
- **19h15**
- **19h30** Feu d'artifice
Fireworks

ANIMATIONS / ENTERTAINMENT

- ✦ Animation grand nord / *Far North Entertainment*
- ✦ Fanfare / *Fanfare*
- ✦ Déambulation féérique des lumineoles / *Enchanted promenade of "Lumineoles"*
- ✦ Stands de boissons chaudes / *Hot drinks stand*



ÉTAPE 1 / STAGE 1

Grand Massif – Montagnes du Giffre Samoëns 1600 - Morillon 1100

- **15h00** Départ de Samoëns 1600*
Start of the stage from Samoëns :
- **19h00** Arrivée à Morillon 1100 Les Esserts*
Finish in Morillon 1100 Les Esserts

*Accès par la route ou par les télécabines (*payant*) /
Access by road or cable car (paid service)

ANIMATIONS / ENTERTAINMENT

À Samoëns 1600 :

- ✦ 13h : Départ de l'Odyssée des entreprises / *Start of Companies's Odyssey*
- ✦ 14h30 : Remise des prix de l'Odyssée des entreprises / *Companie's Odyssey awards ceremony*
- ✦ Village Grand Nord / *North Far village*
- ✦ Sculpture sur glace / *Sculpture on ice*

À Morillon 1100 à partir de 17h :

- ✦ Initiation et démonstration de Paret et Yooner / *Initiation and demonstration of Paret and Yooner*
- ✦ Animation Grand Nord (trappeurs, tipis et chien de traîneaux à caresser) / *Far North entertainment (trappers, teepees, sled dogs to pet)*
- ✦ Tartiflette géante et boissons chaudes / *Hot drinks stand and giant tartiflette*

L'ODYSSÉE DES ENTREPRISES

Un moment exceptionnel pour les entreprises à Samoëns !

Samoëns invite les entreprises à venir s'affronter sur des épreuves dans le cadre magnifique de Samoëns 1600 à l'occasion du départ de la 1ère étape de la Grande Odyssée Savoie Mont Blanc. Sculpture sur neige, bataille de boule de neige... et la course de chiens de traîneau.

An exceptional moment for businesses in Samoëns!

Samoëns invites companies to compete on different proofs in the magnificent setting of Samoëns 1600; in the occasion of the start of the 1st stage of the Grande Odyssée Savoie Mont Blanc. Snow sculptures, snowball battle ... and the sled dogs race.

Inscription pour les entreprises par mail à adrien@samoens.com



ÉTAPE 2 / STAGE 2

Les Gets

- 14h00 Camp "Grand Nord" sur le front de neige
- 21h00 *Camp "Far North" on the snow front*
- 16h00 Départ de l'étape sur la Place de la
- 17h30 Maison des Gets
Departure of the stage on the Place de la Maison des Gets
- À Arrivée sur le front de neige
partir de *Arrival on the snow front*
18h30

ANIMATIONS / ENTERTAINMENT

- ✦ Animation Grand Nord - trappeurs, tipis et chiens de traîneaux à caresser / *North Far Camp -trappers, teepees and sled dogs to pet*
- ✦ Tire sur neige - sucette en sirop d'érable / *Maple syrup lollipop*
- ✦ Vin chaud et chocolat chaud offerts / *Complimentary Mulled Wine and Hot Chocolate*
- ✦ Descente aux flambeaux des moniteurs de l'ESF des Gets / *Torchlight descent of the Les Gets French ski school's instructors*
- ✦ Stands maquillage, lectures et contes givrés / *Facepainting, "frosty readings and tales"*
- ✦ Sculpture sur neige pour enfants / *Snow sculpture for children*



MARDI 10 JANVIER

ÉTAPE 3 / STAGE 3

Sommand - Praz-de-Lys- Sommand Montagnes du Giffre

- **À partir de 10h00** Départ de l'étape au pied des pistes de Sommand / *Start of the stage at Sommand bottom of the slopes*
Départ du Trophée Open
Start of the Open Trophy
Départ de la course MID-distance
Start of the MID-distance race
- **11h30 - 12h30** L'odyssée des enfants à Sommand
Children's Odyssey in Sommand
- **12h30 - 15h30** Bivouac animé et contrôle vétérinaire au Praz de Lys / *Animated bivouac and veterinary check in Praz de Lys*
- **14h00 - 17h30** Arrivée à Sommand
Finish in Sommand

Toute la journée passage des attelages & animations

ANIMATIONS / ENTERTAINMENT

- ✦ Villages des petits trappeurs / *Villages of small trappers*
- ✦ Construction d'igloos / *Building igloos*
- ✦ Déambulations musicales / *Musical walks*
- ✦ Expositions des mushers / *Exhibitions of mushers*
- ✦ Visite du poste de commandement / *Visit to the Command Post*
- ✦ Accès au parcours / *Access to the course*
- ✦ Jeux de pistes et atelier luge / *Sledge and tobogganing games*
- ✦ Stand de boissons chaudes / *Hot drinks stand*

L'ODYSSÉE DES ENFANTS

En exclusivité et pour la 6^{ème} fois en France, l'Odyssée des Enfants est une course entièrement dédiée aux enfants. Vingt jeunes collégiens mushers, s'élanceront sur la piste empruntée préalablement par les mushers "pro" de la Grande Odyssée Savoie Mont Blanc. Émotion garantie !

Exclusively and for the 6th time in France, the Children's Odyssey is a race completely dedicated to the children. Twenty school children mushers will start on the track previously used by "pro" mushers of La Grande Odyssée Savoie Mont Blanc. Excitement guaranteed !



SUIVEZ LA GRANDE ODYSSEE SAVOIE MONT-BLANC DANS TOUTES SES ÉTAPES :

SAM CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

07

PROLOGUE

Les Carroz

DIM

08

ÉTAPE 01

Grand Massif - Montagnes du Giffre

Opération spéciale : Odysée des entreprises

LUN

09

ÉTAPE 02

Les Gets

MAR

10

ÉTAPE 03

Praz de Lys - Sommand -
Montagnes du Giffre

Opération spéciale : Odysée des enfants

MER

11

ÉTAPE 04

Megève

JEU

12

ÉTAPE 05

Pralognan la Vanoise

VEN

13

ÉTAPE 06

La Plagne Montalbert

SAM

14

ÉTAPE 07A

Val Cenis

DIM

15

ÉTAPE 07B

Val Cenis - Lac du Mont Cenis

LUN

16

ÉTAPE 08

Aussois - Sardières - Aussois

MAR

17

ÉTAPE 09

Savoie Grand Revard

Opération spéciale : Odysée des partenaires

MER

18

ÉTAPE 10

Bessans - Bonneval-sur-Arc

PODIUM FINAL & CÉRÉMONIE DE CLÔTURE

TROPHEE OPEN

TROPHEE SANTE VET



Les Stations des Montagnes du Giffre, du Grand Massif et les Gets vous accueillent chaleureusement pour des vacances inoubliables.

The resorts of The Montagnes du Giffre, Grand Massif and Les Gets warmly welcome you for an unforgettable holiday.

LES CARROZ

Office de tourisme

Tél. : +33(0)4 50 90 00 04

Site : www.lescarroz.com

LES CARROZ
GRAND MASSIF - MONT BLANC

LES GETS

Office de tourisme

Tél. : +33(0)4 50 74 74 74

Site : www.lesgets.com



Les Gets
Portes du Soleil

MORILLON

Office de tourisme

Tél. : +33 (0)4 50 90 15 76

Site : www.morillon.fr



PRAZ DE LYS - SOMMAND

Office de tourisme

Tél. : +33 (0)4 50 34 25 05

Site : www.prazdelys-sommand.com



Praz de Lys Sommand
TANINGES - MIEUSSY

SAMOËNS

Office de tourisme

Tél. : +33 (0)4 50 34 40 28

Site : www.samoens.com

Samoens
Votre capital bien vivre

SIXT-FER-À-CHEVAL

Office de tourisme

Tél. : +33 (0)4 50 34 49 36

Site : www.sixtferacheval.com

SIXT
FER À CHEVAL

VERCHAIX

Office de tourisme

Tél. : +33 (0)4 50 90 10 08

Site : www.verchaix.com

Verchaix
Versant ensoleillé



Née en 2004, la Grande Odyssée Savoie Mont Blanc est l'une des plus grandes courses internationales de chiens de traîneaux à étapes. Cette compétition est exceptionnelle tant sur le plan sportif que sur la qualité du spectacle offert au public.

Nichées entre Léman et Mont-Blanc, les Montagnes du Giffre, du Grand Massif et des Gets offrent un écrin de nature et des paysages à couper le souffle pour le passage de la course.

Since 2004, La Grande Odyssée Savoie Mont Blanc is today one of the biggest dog sled stages races worldwide. This competition is not only exceptional from an athletic point of view, but also for the quality of the show offered to the public.

Located between the lake of Geneva and the Mont-Blanc Mountain, the Montagnes du Giffre, the Grand Massif and Les Gets offer breathtaking natural landscapes as race setting.

